

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2019. február 15-én 11.30 órai kezdettel
a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ,
(1105 Bp. X., Előd utca 1.) 10. számú nemzetiségi irodában megtartott

testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

- Beszámoló a lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából az Országos Lengyel Önkormányzat együttműködve 2019. január 26-án 19.00 órakor a budapesti Hotel Hungária szállodában (1074 Budapest, Rákóczi út 90.) megrendezett Lengyel Bálon való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi munkatervének elfogadására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetésének felosztására** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Beszámoló a 2018. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Lengyel Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Budapest Főváros Kormányhivatala Kormány megbízottjának törvényességi észrevétele** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2019. február 8.



Wygocki Richárdné s.k.
elnök

KŐBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. február 15-én 11.30 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

Wygocki Richárdné	elnök
Garai Balázs	elnökhelyettes
Segesdy Katarzyna Natalia	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó	jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Wygocki Richárdné, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Bejelenti, hogy a képviselők eleget tettek vagyonynyilatkozattételi kötelezettségüknek és vagyonynyilatkozatokat határidőben 2019. január 31-éig leadták.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

9/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt megbízta.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

10/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Beszámoló a lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából az Országos Lengyel Önkormányzat együttműködve 2019. január 26-án 19.00 órakor a budapesti Hotel Hungária szállodában (1074 Budapest, Rákóczi út 90.) megrendezett Lengyel Bálon való részvételről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi munkatervének elfogadására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
3. **Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetésének felosztására** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
4. **Beszámoló a 2018. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
5. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Lengyel Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
6. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
7. **Budapest Főváros Kormányhivatala Kormány megbízottjának törvényességi észrevétele** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
8. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Wygocki Richárdné elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából együttműködve az Országos Lengyel Önkormányzat 2019. január 26-án 19.00 órakor a budapesti Hotel Hungária szállodában (1074 Budapest, Rákóczi út 90.) megrendezett Lengyel Bálon való részvételről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a lengyel **kulturális hagyományok ápolása céljából** együttműködve az Országos Lengyel Önkormányzattal 2019. január 26-án, 19.00 megszervezték a **Lengyel Bált a budapesti Hotel Hungária szállodában** (1074 Budapest, Rákóczi út 90.). Kéri a szavazatok megtételét. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót.

Garai Balázs: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

11/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök tájékoztatóját a **lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából együttműködve az Országos Lengyel Önkormányzattal** 2019. január 26-án, 19.00 órakor a **budapesti Hotel Hungária szállodában** (1074 Budapest, Rákóczi út 90.) megrendezett **Lengyel Bálról** elfogadja.

2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi munkatervének elfogadására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 89 §-a alapján és az SZMSZ szerint szükség szerint, de évente legalább négy testületi ülést és egy közmeghallgatást tart. Ismerteti az összeállított munkaterv javaslatot és kéri a véleményeket, illetve egyetértés esetén a munkaterv elfogadását.

Garai Balázs: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

12/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

2019. január

Együttműködési megállapodás felülvizsgálata a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Magyar-lengyel szótár könyvbemutatója. Lengyel Bálon való részvétel. Vagyonnyilatkozatok leadása.

2019. február

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi munkatervének és a 2019. évi költségvetésének elfogadása. A Lengyel Perszonális Plébánián a Szent Kinga kórus próbáinak támogatása. Részvétel a Farsangi Gyermekekre rendezvényen, kapcsolódva a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének és több kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat rendezvényéhez a Lengyel Házban. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

2019. március

Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztetetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése. Nőnap rendezvény kulturális műsorának megszervezése közösen a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével a Lengyel Házban. Kórustalálkozó rendezvényen való részvétel a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével. Március 14-én a Lengyel Iskola tanulóival koszorúzás a Bem szobornál (megemlékezés a márciusi ifjakra és a 1848/49-es szabadságharcra.) Lengyel-Magyar Barátság Napja

2019. április

Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról. Kőbányai pályázat benyújtása. Lengyel húsvét megszervezése Kőbányán, tojásfestés a Lengyel Házban. Lengyel Kulturális és Gasztronómiai Nap bemutatóval egybekötve Kőbányán.

2019. május

Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2018. évi pénzmaradványának felosztására. Lengyel Alkotmány ünnepe (május 3.) alkalmából történelmi előadás keretében kulturális műsor szervezése. Részvétel a Lengyel Perszonális Plébániatemplom a Mindenkori Segítő Szűz Mária ünnepi búcsú rendezvényén. Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megszervezése Kőbányán. Részvétel a IV. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny. 3. Labdarúgó Torna – Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap Kőbányán.

2019. június

Szent László Napok rendezvénysorozatban való részvétel (Nemzetiségi Kulturális Est), koszorúzás a Szent László szobornál. 2019. évi Szent László és a „Magyarországi lengyelekért” díj átadására rendezett Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényen való részvétel.

2019. július

Derenki búcsúra emléktúra megszervezése.

2019. augusztus

Részvétel a 2019. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen. Lengyel Irodalmi, Zenés, Kulturális Est Kőbányán.

2019. szeptember

Tanulmányi kirándulás megszervezése Wroclawba a kerületi lengyel irodalmi szakkör diákjaival együtt. Lengyel Keresztény Kulturális Napok Kőbányán. XI. Kőbányai Rendvédelmi Napon részvétel, fődöntőverseny.

2019. október

Az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésen való részvétel a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.). Az 1956-os forradalom és szabadságharc 63. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás az Éles saroknál. Aktuális feladatok, illetve Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt –hez pályázatok elkészítése, beadása.

2019. november

„Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál. Lengyel Függetlenség Napja Kőbányán.

2019. december

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Közmeghallgatása. Részvétel a Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségén (lengyel ünnepi hagyományok bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése. Mikulás ünnepség a lengyel gyerekek részére. Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezése a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére. Karácsonyi ünnepség, ostyatörés a Lengyel Házban. Szépkorúakkal való ostyatörés a Lengyel Házban.

Folyamatos feladatok: A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Aktív kapcsolattartás az Országos és a budapesti kerületi és vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal. Részvétel a lengyel társönkormányzatok kiemelt rendezvényein. A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban lévő irodában nemzetiségi könyvállomány bővítése.

- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó lengyel képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő lengyel írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése Kőbányán
- Nyugdíjas klub támogatása

Nemzetközi fesztiválok

- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Lengyel Gasztronómiai Nap bemutatóval egybekötve

1. A kerületi lengyelek történetének kutatása

- A kerületben élő lengyel származású emberek felkutatása együttműködve a többi Budapest kerületi lengyel nemzetiségi önkormányzattal és a lengyel dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
- Történelmi anyagok feldolgozása

2. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő lengyel szervezetekkel

- Országos, Fővárosi és más települési, illetve kerületi lengyel önkormányzatokkal
- Lengyel Perszonális Plébánia
- Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel
- Lengyel zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más lengyel szervezetekkel
- Együttműködési megállapodás megkötése a kerületi civil szervezetekkel

2019-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Lengyel zenés irodalmi est Kőbányán
- Lengyel könyvbemutató Kőbányán
- Lengyel-Magyar Barátság Napja
- Lengyel Kulturális Nap Kőbányán
- Lengyel Alkotmány ünnepe
- Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megszervezése Kőbányán
- Jaroslaw testvérvárosi kapcsolatok ápolása
- Filmvetítés a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban havi egy alkalommal (lengyel filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)
- 3. Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap Kőbányán.
- Magyarországi Lengyelség Napja rendezvény, díjkiosztó
- Tanulmányi kirándulás megszervezése a kerületi lengyel irodalmi szakkör diákjai részére.
- Lengyel Keresztény Kulturális Napok
- Lengyel Függetlenség Napja rendezvény
- Lengyel Mikulás ünnepség Kőbányán
- Karácsonyi ostyatörés a Lengyel Házban Kőbányán
- Ostyatörés a szépkorúak részére a Lengyel Házban Kőbányán
- Nemzetiségek Napjának megünneplése, Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepsége

A Kőbányai Lengyel Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetésének felosztására (írásbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Magyarország 2019. évi központi költségvetéséről szóló 2018. évi L. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) alapján elkészítésre került a Kőbányai Lengyel Önkormányzat

2019. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete. A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, az Önkormányzat működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak. 2019. január 31-én a Magyar Államkincstártól a bankszámlára megérkezett az 520 000 Ft összegű támogatás 1. részlete. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételére.

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 2019. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2019. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek. A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást, és szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Segesdy Katarzyna Natalia: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

13/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Képviselő-testület a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi
 - a) költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 1 140 000 Ft-ban,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 1 140 000 Ft-ban
 állapítja meg.
2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat költségvetésének főösszege a következő:
 - a) Költségvetési bevételeinek főösszege: 1 040 000 Ft,
 - b) Költségvetési kiadásainak főösszege: 1 140 000 Ft,
 - b) Költségvetési egyenlege: - 100 000 Ft,
 - d) a működési bevételek és működési kiadások egyenlege: - 100 000 Ft,
 - e) a felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege: 0 Ft,
 - f) finanszírozási bevétele: 100 000 Ft,
 - g) finanszírozási kiadása: 0 Ft,
 - h) finanszírozási egyenleg: 100 000 Ft.
3. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

4. A Kőbányai Lengyel Önkormányzatnak a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

5. A 2019. évi költségvetés

a) költségvetési bevételeinek és kiadásainak, finanszírozási bevételeinek és kiadásainak részletezését, költségvetési mérlegét az 1. melléklet,

b) előirányzat-felhasználási tervét a 2. melléklet határozza meg.

6. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közvetett támogatás nem nyújt.

7. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat kiadási előirányzatai között a rovaton belül átcsoportosításra a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke jogosult.

8. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

9. Ezt a határozatot 2019. január 1-jétől kell alkalmazni.

2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök

(A határozat mellékletei a jegyzőkönyv 1. mellékletét képezik.)

4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2018. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy Gazdasági és Pénzügyi Osztály munkatársától Bodnárné Bori Katalin nemzetiségi önkormányzati koordinátortól megkapták az elszámoláshoz szükséges dokumentumokat, amelyet közösen Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referenssel összeállítottak és határidőre 2019. január 31-én a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez postán feladták. Köszöni a Bodnárné Bori Katalinnak a munkát a pénzügyi beszámoló elkészítésében és Jógáné Szabados Henrietta referensnek a színvonalas, alapos munkát a szakmai beszámoló elkészítésében. Kéri a szavazatok megtételét.

Garai Balázs: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

14/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Wygocki Richárdné elnök beszámolóját a **2018. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** elfogadja.

5. napirendi pont tárgya: Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Lengyel Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy tárgyalásokat folytatott a **Zuglói Lengyel Önkormányzat** (1146 Budapest, Thököly út 73.) elnök úrral Pál Károllyal, akivel megegyeztek abban, hogy a kulturális rendezvények, hagyományokat ápoló események, nemzeti, és külhoni lengyel vonatkozású ünnepek közös lebonyolításában együttműködnek. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Garai Balázs: Egyetért az elhangzottakkal, jó a kapcsolat a Zuglói Lengyel Önkormányzattal és javasolja a megállapodás megkötését.

Segesdy Katarzyna Natalia: Részt vesznek egymás kulturális rendezvényein. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

15/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a **kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából** együttműködési megállapodást köt a **Zuglói Lengyel Önkormányzattal** (1146 Budapest, Thököly út 73.)

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

6. napirendi pont tárgya: Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Elmondja, hogy a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) évek óta nagyon szoros jó kulturális kapcsolatot ápolnak. Részt vesznek egymás rendezvényein. Javasolja a Képviselő-testületnek a kulturális együttműködési megállapodás megkötését a Havasi Gyopár Alapítvánnyal 2019. február 1-től - 2019. december 31-éig. Az Együttműködési megállapodás megkötése költségvetési forrást nem igényel. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Garai Balázs: Egyetért az elhangzottakkal, és javasolja a megállapodás megkötését.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

16/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást köt 2019. február 1-jétől - 2019. december 31-éig a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) az 1. számú melléklet szerint.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

7. napirendi pont tárgya: Budapest Főváros Kormányhivatala Kormány megbízottjának törvényességi észrevétele (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Budapest Főváros Kormányhivatala BP/1010/00143-1/2019 számú, 2018. január 23-ai, 2018. április 27-ei, 2018. május 31-ei, 2018. november 29-ei és 2018. december 18. napján megtartott rendes nyílt testületi ülés jegyzőkönyveinek a Budapest Főváros Kormányhivatalához határidőn túl történő megküldése tárgyában. A 2018. január 23-ai, 2018. április 27-ei, 2018. május 31-ei, 2018. november 29-ei és 2018. december 18-án megtartott üléséről készült jegyzőkönyvek elektronikus úton késedelemmel kerültek megküldésre a Nemzeti Jogszabálytár (a továbbiakban: NJT) részeként kialakított zárt informatikai rendszeren keresztül a Budapest Főváros Kormányhivatalához, amelyet az NJT Törvényességi Felügyelet Írásbeli kapcsolattartás rendszere igazolt. Az elkészült jegyzőkönyvet az ülést követő 15 napon belül meg kell küldeni a Budapest Főváros Kormányhivatalához, valamint fel kell tölteni az NJT-re. Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a jövőben törekedjenek az elkészült jegyzőkönyv 15 napon belül történő beküldésére Budapest Főváros Kormányhivatalához, valamint az NJT-re való feltöltésről. Kéri a szavazatok megtételét.

Garai Balázs: Egyetért az elnök javaslatával, és elfogadásra javasolja.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

17/2019. (II. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Budapest Főváros Kormányhivatala BP/1010/00143-1/2019 számú, 2019. január 29-én kelt törvényességi felhívását a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2018. január 23-ai, 2018.

április 27-ei, 2018. május 31-ei, 2018. november 29-ei és 2018. december 18. napján megtartott rendes nyílt testületi ülés jegyzőkönyveinek a Nemzeti Jogszabálytár részeként kialakított zárt informatikai rendszeren keresztül, valamint a Budapest Főváros Kormányhivatalához határidőn túl történő beküldéséről. A Képviselő-testület a jövőben intézkedik az elkészült jegyzőkönyv a határidőben történő beküldéséről Budapest Főváros Kormányhivatalához, valamint a Nemzeti Jogszabálytár részeként kialakított zárt informatikai rendszeren keresztül.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a határozatról értesítse a Budapest Főváros Kormányhivatalát.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

8. napirendi pont tárgya: Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy előzetes tárgyalásokat folytatott a megkötésére a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) elnök asszonyával Molnárné Sagun Mónikával, akivel megegyeztek abban, hogy a kulturális rendezvények, hagyományokat ápoló események, nemzeti, és külhoni lengyel vonatkozású ünnepek közös lebonyolításában együttműködnek. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Garai Balázs: Részt vesznek egymás kulturális rendezvényein. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

18/2019. (II 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) együttműködési megállapodást köt.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 11.50 kor bezárja.



K.m.f.

Gábor Balogh
.....
Jegyzőkönyv-hitelesítő

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló önkormányzati
határozat megalkotásáról**

I. Tartalmi összefoglaló

A Magyarország 2019. évi központi költségvetéséről szóló 2018. évi L. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) alapján elkészítésre került a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2019. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembe vételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, az Önkormányzat működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak.

Az előterjesztés 2. melléklete az Áht. előírásának betartása érdekében az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatait tartalmazza mérlegszerűen, kiemelt előirányzat szerinti bontásban a feladat jellegére tekintettel, valamint bemutatja a működési és a felhalmozási feladatok hiányát és többletét.

Az előterjesztés 3. melléklete az Önkormányzat előirányzat-felhasználási tervét tartalmazza.

Az Önkormányzat 2019. évi működési támogatásának összege a 2018. évhez képest minimális emelkedést mutat. A működési kiadások tervezésénél figyelembe vételre kerültek az Önkormányzat 2019. évi munkatervében megfogalmazott feladatok és az áthúzódó kifizetések. A 2019. áprilisában folyósításra kerülő feladatalapú támogatás elsősorban a nemzetiségi programok fedezetére szolgál, így azt az eredeti előirányzat még nem tartalmazza.

Finanszírozási bevételként, a „maradvány igénybevétele” költségvetési soron 100 000 Ft előirányzat került tervezésre a feladatok fedezetének folyamatos biztosítása érdekében.

II. Hatásvizsgálat

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2019. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítását a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter felfüggeszti az Njtv. 134. §-a alapján.

III. A végrehajtás feltételei

A 2019. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2019. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek. A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat


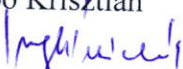
A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló önkormányzati határozatot.

Budapest, 2019. február „15”




Wygocki Richárdné

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:


Dr. Szabó Krisztián
jegyző 

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2019. (... ..) határozata
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Képviselő-testület a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2019. évi
 - a) költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 1 140 000 Ft-ban,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 1 140 000 Ft-banállapítja meg.
2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat költségvetésének főösszege a következő:
 - a) Költségvetési bevételeinek főösszege: 1 040 000 Ft,
 - b) Költségvetési kiadásainak főösszege: 1 140 000 Ft,
 - b) Költségvetési egyenlege: - 100 000 Ft,
 - d) a működési bevételek és működési kiadások egyenlege: - 100 000 Ft,
 - e) a felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege: 0 Ft,
 - f) finanszírozási bevétele: 100 000 Ft,
 - g) finanszírozási kiadása: 0 Ft,
 - h) finanszírozási egyenleg: 100 000 Ft.
3. A 2019. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. A Kőbányai Lengyel Önkormányzatnak a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. A 2019. évi költségvetés
 - a) költségvetési bevételeinek és kiadásainak, finanszírozási bevételeinek és kiadásainak részletezését, költségvetési mérlegét az 1. melléklet,
 - b) előirányzat-felhasználási tervét a 2. melléklet határozza meg.
6. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.
7. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat kiadási előirányzatai között a rovaton belül átcsoportosításra a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke jogosult.
8. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
9. Ezt a határozatot 2019. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

I. melléklet ...2018. (...../.../...) határozathoz
Ft-ban

A	B	C	D	E
I.	Megnevezés	2019. évi előirányzat működés kötelező	2019. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2019. évi előirányzat összesen
2.	Bevételek			
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000		1 040 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
5.	B3 Közhatalmi bevételek			0
6.	B4 Működési bevételek			0
8.	B5 Felhalmozási bevételek			0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
10.	Költségvetési bevételek összesen	1 040 000	0	1 040 000
11.	B813 Maradvány igénybevétele	100 000		100 000
12.	B8 Finanszírozási bevételek összesen	100 000	0	100 000
13.	Bevételek összesen	1 140 000	0	1 140 000
14.	Kiadások			
15.	K1 Személyi juttatások		161 000	161 000
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	6 974	89 643	96 617
17.	K3 Dologi kiadások	835 383	21 600	856 983
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21.	K6 Beruházások	25 400		25 400
22.	K7 Felújítások			0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
23.	Költségvetési kiadások összesen	867 757	272 243	1 140 000
24.	K9 Finanszírozási kiadások			0
25.	Kiadások összesen	867 757	272 243	1 140 000
26.	Költségvetési hiány-többlet	172 243	-272 243	-100 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	100 000	0	100 000
28.	Összes hiány-többlet	272 243	-272 243	0
29.	Hiány belső finanszírozása	100 000	0	100 000

Köbányai Lengyel Önkormányzat
Előirányzat felhasználási ütemterv

2. melléklet a .../2019 (...) határozathoz
Fi-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	2019. évi ei.	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés												
2.	Nyitó egyenleg	0	506 030	382 060	320 090	269 690	355 720	774 617	350 617	350 617	350 617	150 617	124 617
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről		520 000				520 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Kozhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	100 000				100 000							
12.	Bevételek összesen	1 140 000	520 000	0	0	100 000	520 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások		110 000				25 000					26 000	
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	96 617		48 000				24 000					24 617
16.	K3 Dologi kiadások	856 983	13 970	13 970	25 000	13 970	76 103	400 000		200 000			100 000
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai												
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások												
19.	K6 Beruházások	25 400			25 400								
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 140 000	13 970	123 970	61 970	13 970	101 103	424 000	0	0	200 000	26 000	124 617
23.	Záró egyenleg		506 030	382 060	320 090	269 690	355 720	774 617	350 617	350 617	150 617	124 617	0

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet előterjesztéshez
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	G
	2017. évi teljesítés	2018. évi várható teljesítés	2018. évi előirányzat működés kötelező	2018. évi előirányzat működés önként	2018. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2018. évi előirányzat összesen	2019. évi előirányzat működés kötelező	2019. évi előirányzat működés önként	2019. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2019. évi előirányzat összesen
1.	Megnevezés									
2.	Bevételek									
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 914 352	3 504 626	782 000		782 000	1 040 000			1 040 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről					0				0
5.	B3 Közhatalmi bevételek					0				0
6.	B4 Működési bevételek	21 197	429			0				0
8.	B5 Felhalmozási bevételek					0				0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök					0				0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök					0				0
10.	Költségvetési bevételek összesen	2 935 549	3 505 055	782 000	0	782 000	1 040 000	0	0	1 040 000
11.	B813 Maradvány igénybevétele	192 044	199 654	150 000		150 000	100 000			100 000
12.	B8 Finanszírozási bevételek összesen	192 044	199 654	150 000	0	150 000	100 000	0	0	100 000
13.	Bevételek összesen	3 127 593	3 704 709	932 000	0	932 000	1 140 000	0	0	1 140 000
14.	Kiadások									
15.	K1 Személyi juttatások	185 494	104 766		80 000	80 000				161 000
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	102 069	44 559	18 557	47 910	66 467	6 974	89 643		96 617
17.	K3 Dologi kiadások	2 613 199	3 364 529	763 933	21 600	785 533	835 383	21 600		856 983
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai					0				0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások	27 177				0				0
21.	K6 Beruházások		45 261			0	25 400			25 400
22.	K7 Felújítások					0				0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások					0				0
23.	Költségvetési kiadások összesen	2 927 939	3 559 115	782 490	149 510	932 000	867 757	272 243	0	1 140 000
24.	K9 Finanszírozási kiadások					0				0
25.	Kiadások összesen	2 927 939	3 559 115	782 490	149 510	932 000	867 757	272 243	0	1 140 000
26.	Költségvetési hiány-többlet	7 610	-54 060	-490	-149 510	-150 000	172 243	-272 243	0	-100 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	192 044	199 654	150 000	0	150 000	100 000	0	0	100 000
28.	Összes hiány-többlet	199 654	145 594	149 510	-149 510	0	272 243	-272 243	0	0
29.	Hiány belső finanszírozása			150 000	0	150 000	100 000	0	0	100 000

Köbányai Lengyel Önkormányzat
Előirányzat felhasználási ütemterv

3. melléklet előterjesztéshez
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	2019. évi ei.	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés												
2.	Nyitó egyenleg		0	506 030	382 060	320 090	269 690	774 617	350 617	350 617	350 617	150 617	124 617
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	520 000				520 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Közhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	100 000				100 000							
12.	Bevételek összesen	1 140 000	520 000	0	0	100 000	520 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások	161 000	110 000				25 000					26 000	
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	96 617		48 000				24 000					24 617
16.	K3 Dologi kiadások	856 983	13 970	13 970	13 970	13 970	76 103	400 000			200 000		100 000
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai												
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások												
19.	K6 Beruházások	25 400			25 400								
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 140 000	13 970	123 970	61 970	50 400	101 103	424 000	0	0	200 000	26 000	124 617
23.	Záró egyenleg		506 030	382 060	320 090	269 690	774 617	350 617	350 617	350 617	150 617	124 617	0

Együttműködési megállapodás

amely egyrészt a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29.), PIR száma: 679594, adószáma: 16928015-1-42, a továbbiakban: Önkormányzat) képviselőjében: **Wygocki Richárdné elnök**

másrészt a **Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvány** (1105 Budapest, Bánya utca 31., I./7., adószáma: 18158469-1-42., Fővárosi Törvényszék végzési száma: 11.Pk.60111/1997/15 (2015.06.30., a továbbiakban: Alapítvány), képviselőjében **Mihalicska Terézia elnök** (a továbbiakban: Alapítvány) között az alulírott napon, a 1102 Budapest X., Szent László tér 29. szám alatt az alábbi feltételekkel:

Az Önkormányzat és az Alapítvány közösen kulturális, ismeretterjesztő, hagyományápoló és szabadidős programokat szervez. A programok megvalósítása érdekében közösen nyújtanak be pályázatokat, részt vesznek egymás rendezvényein, segítik, szervezik, népszerűsítik azokat.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás teljesítésének tapasztalatait évente közösen értékelik és arról a megállapodást aláíró elnökök a saját döntéshozó szervüket évente egyszer tájékoztatják.

Az Együttműködési megállapodást a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** Képviselő-testülete a **16/2019.(II. 15.)** határozatával hagyta jóvá, valamint az Együttműködési megállapodás aláírására felhatalmazta az elnököt.

A **Havasi Gyopár Alapítvány** képviselőjében az aláírásra jogosult elnök írja alá az együttműködési megállapodást.

Jelen megállapodás 3 eredeti példányban készült.

A Felek a fentieket aláírásukkal hitelesítik.

Budapest, 2019. február „...”.

.....
Wygocki Richárdné elnök
Kőbányai Lengyel Önkormányzat

.....
Mihalicska Terézia elnök
Havasi Gyopár Alapítvány

Zuglói Lengyel Önkormányzat
Polski Samorząd w Zuglo
1146 Budapest, Thököly út 73.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött a **Zuglói Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1146 Budapest, Thököly út 73., képviseli: **Pál Károly** elnök) és a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29., **Wygocki Richárdné** elnök) között az alábbiak szerint:

1. Szakmai együttműködés

Az együttműködés keretében a nemzetiségi önkormányzatok információt cserélnek, segítik egymást a szakmai kérdések eligazodásában, szükség szerint értekezleteket, vitanapokat tartanak.

2. Hagyományápolás

A nemzetiségi önkormányzatok lehetőség szerint részt vesznek egymás rendezvényein, segítik, szervezik, népszerűsítik azokat.

Jelen megállapodás minden olyan tevékenységre kiterjed a fentiekén túlmenően, melyben a felek egyetértenek a kölcsönösség alapján.

A felek a megállapodást 2019. december 31-ig kötik, évente felülvizsgálják.

Az Együttműködési megállapodást a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** Képviselő-testülete a **15/2019.(II. 15.)** határozatával hagyta jóvá, valamint az Együttműködési megállapodás aláírására felhatalmazta az elnököt.

Jelen megállapodást a felek, mint közös akaratukkal egyezőt fogadják el.

Budapest, 2019. február

Pál Károly
Zuglói Lengyel Önkormányzat
elnök

Wygocki Richárdné
Kőbányai Lengyel Önkormányzat
elnök

Együttműködési megállapodás

Mely létrejött egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29, 3.), adószáma: 16928015-1-42, képviseli: Wygocki Richárdné elnök között

Másrészről a **Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete** (1103, Budapest, Óhegy utca 11.), adószáma: 18043341-1-42, képviseli: Molnárné Sagun Zdzislawa elnök, (továbbiakban együttesen „Felek”), között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

A megállapodás célja

A Felek célja, hogy együttműködve és egymást segítve hatékonyan ápolják a budapesti lengyelség kulturális értékeit, és segítsék a lengyel közösség nemzeti identitásának és kultúrájának megőrzését, megerősítését, valamint hagyományainak ápolását.

Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési lengyel kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

Jelen megállapodás szerint a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 2019. február 15-ei testületi ülésén hozott **18/2019. (II. 15.) KLÖ** határozata alapján megbízza elnökét, hogy az együttműködési megállapodást az alábbi célok megvalósítására megkösse:

- a. Közös kulturális és hagyományőrző rendezvények szervezése és lebonyolítása
- b. Egymás rendezvényein részvétel és fellépés
- c. A lengyel hagyományőrző rendezvényeinek, nyelvi táborainak támogatása.

- d. Bel- és külföldi szakmai tanulmányutak közös támogatása, szervezése és lebonyolítása
- e. Gyermek és ifjúsági oktatási és kulturális rendezvények támogatása, szervezése és lebonyolítása.

Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Az együttműködési megállapodás négy eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják

Budapest, 2019. február „.....”.

Molnárné Sagun Zdzislawa
elnök




*Magyarországi Lengyel
Katolikusok Szent Adalbert
Egyesülete*

Wygocki Richárdné
elnök

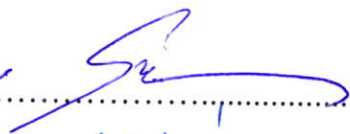
*Kőbányai Lengyel
Önkormányzat*

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
2019. február 15-én 11.30 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

- 1./ Wygocki Richárdné 
- 2./ Garai Balázs 
- 3./ Segesdy Katarzyna Natalia 

Meghívottak:

- dr. Szabados Ottó jogtanácsos: 
- Jógáné Szabados Henrietta referens: 